



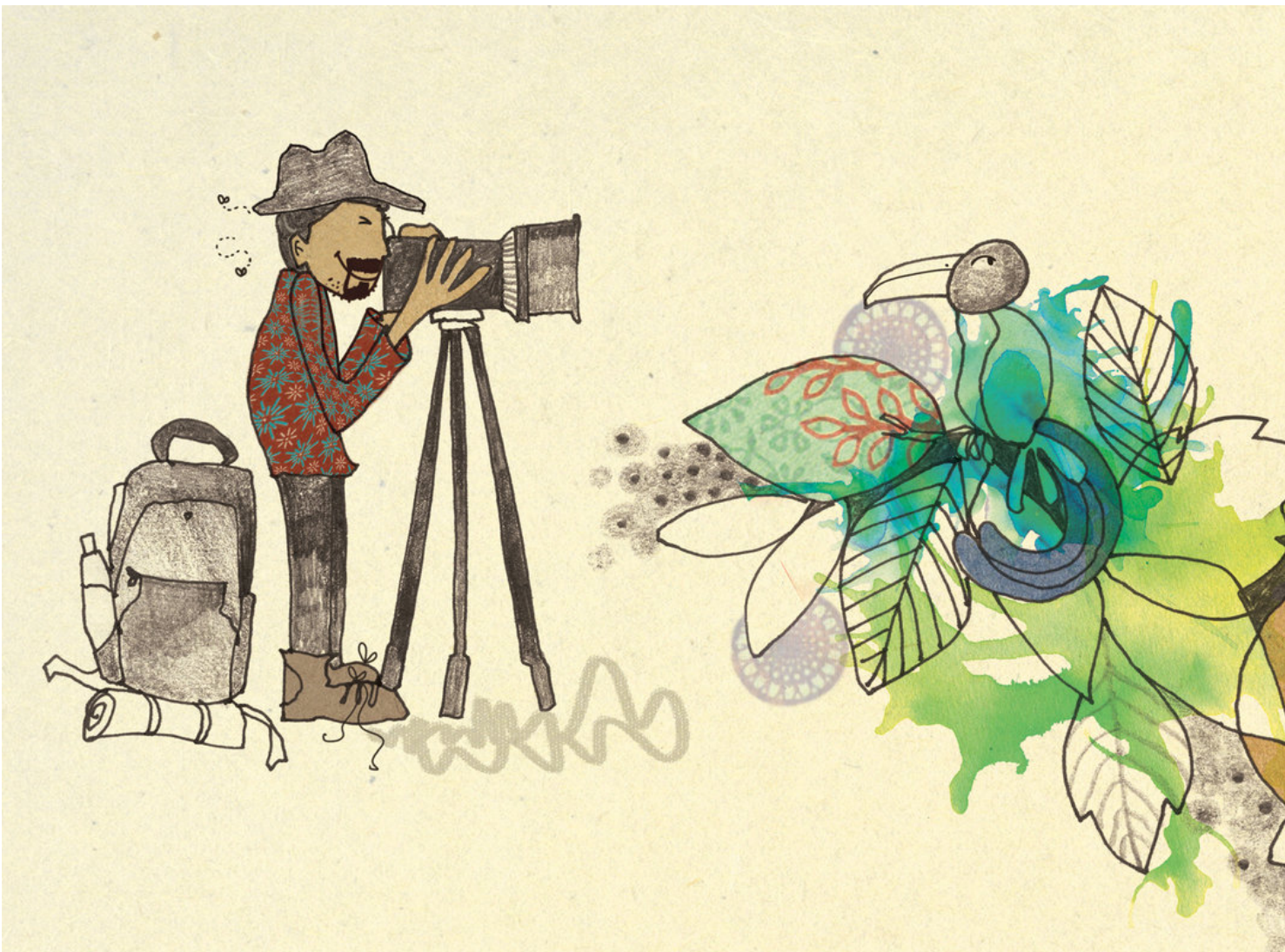
Le chat des Sahyadrī

Author: Ambika Rao

Illustrator: Ruchi Shah

Translator: Arnaud Champollion

Level 4



Voici l'histoire d'Oncle Sandy.
Il adorait tellement son appareil photo,
qu'il ne s'en séparait jamais.

Quand Oncle Sandy
était petit garçon,
Il ne rêvait pas comme ses amis
d'avoir des jouets extraordinaires.



Il était toujours perdu dans ses livres de créatures fantastiques. À l'école, il n'écoutait jamais ses professeurs.

Les années passèrent.

Tandis que ses amis choisirent d'être médecins, ingénieurs

ou chorégraphes de danse,

Oncle Sandy devint photographe animalier.



Oncle Sandy n'avait pas envie de travailler dans de grands bureaux.
Ce qu'il voulait, c'était photographier des serpents, des crocodiles et des tortues.
Alors il décida de quitter sa famille et ses amis.
Et l'esprit libre, il partit dans la jungle.
C'est au cours de sa première expédition dans les Ghâts Occidentaux, qu'on appelle aussi les Sahyadrī , qu'il croisa pour la première fois la route du chat mystérieux.
À partir de ce jour, Oncle Sandy ne cessa de le chercher.



Alors il décida de retourner dans les Sahyadrī et de marcher le long de son chemin en spirale, à la recherche du chat.

Le chat des Sahyadrī !

Il avait dans l'idée de bavarder avec les animaux tout au long du chemin, pour découvrir des indices sur le chat.

Il en connaissait déjà la couleur : gris.



En plein été, sous un soleil de plomb,
Équipé de son chapeau,
Oncle Sandy commença son périple
au pied des montagnes des Sahyadri,

«Cherchons là où il y a de l'eau», se dit-il.

Il le savait : c'est là qu'il avait le plus de chances de
rencontrer des animaux.



Et devinez avec qui il se trouva nez à nez.

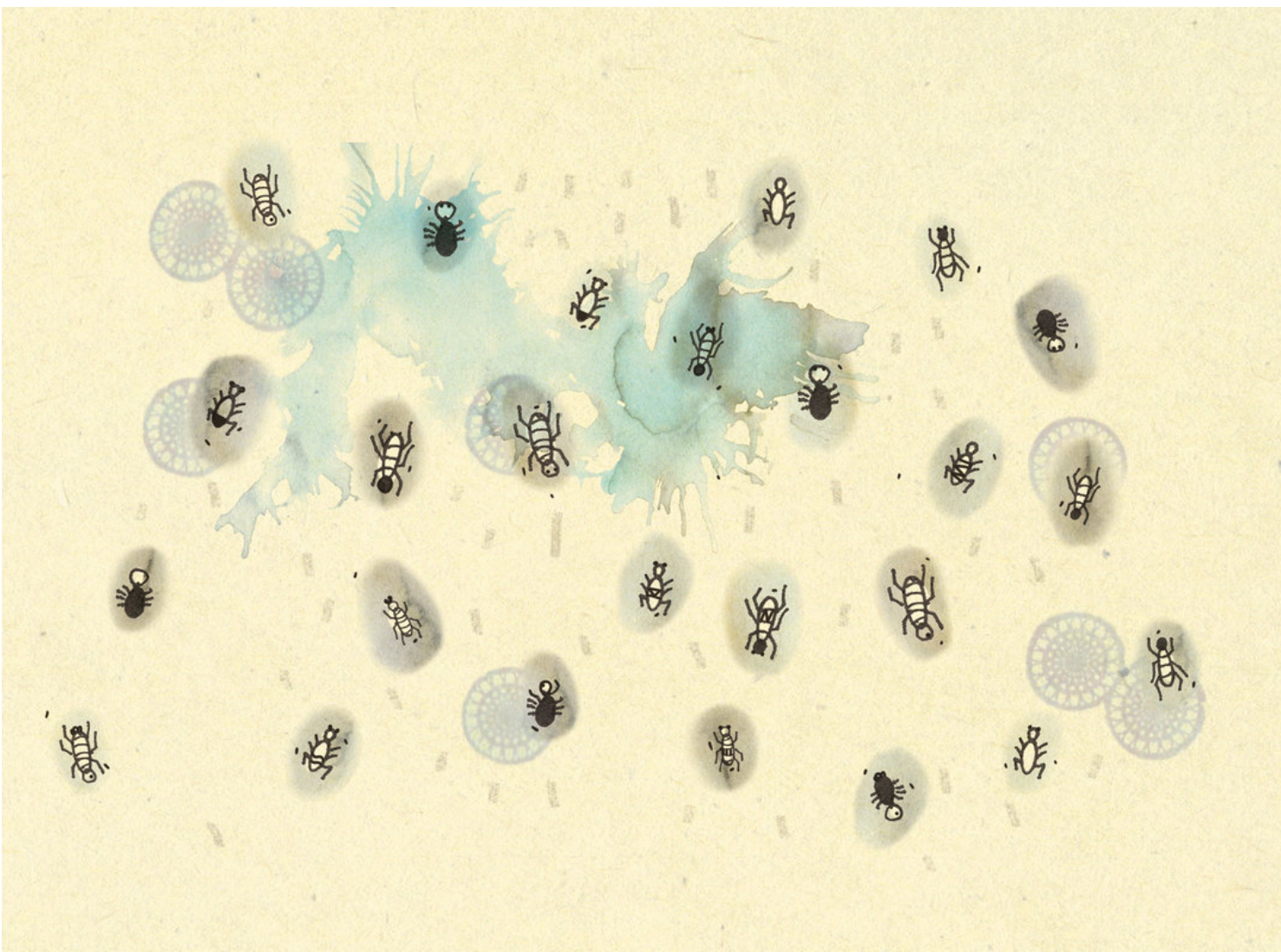
Le roi des chats en personne, Monsieur Tigre, qu'il salua :

"Ô puissant tigre, auriez-vous par hasard aperçu un chat ?

Il est grand, rapide et porte la couleur de mon chapeau."

Le tigre n'avait pas grand chose à répondre,

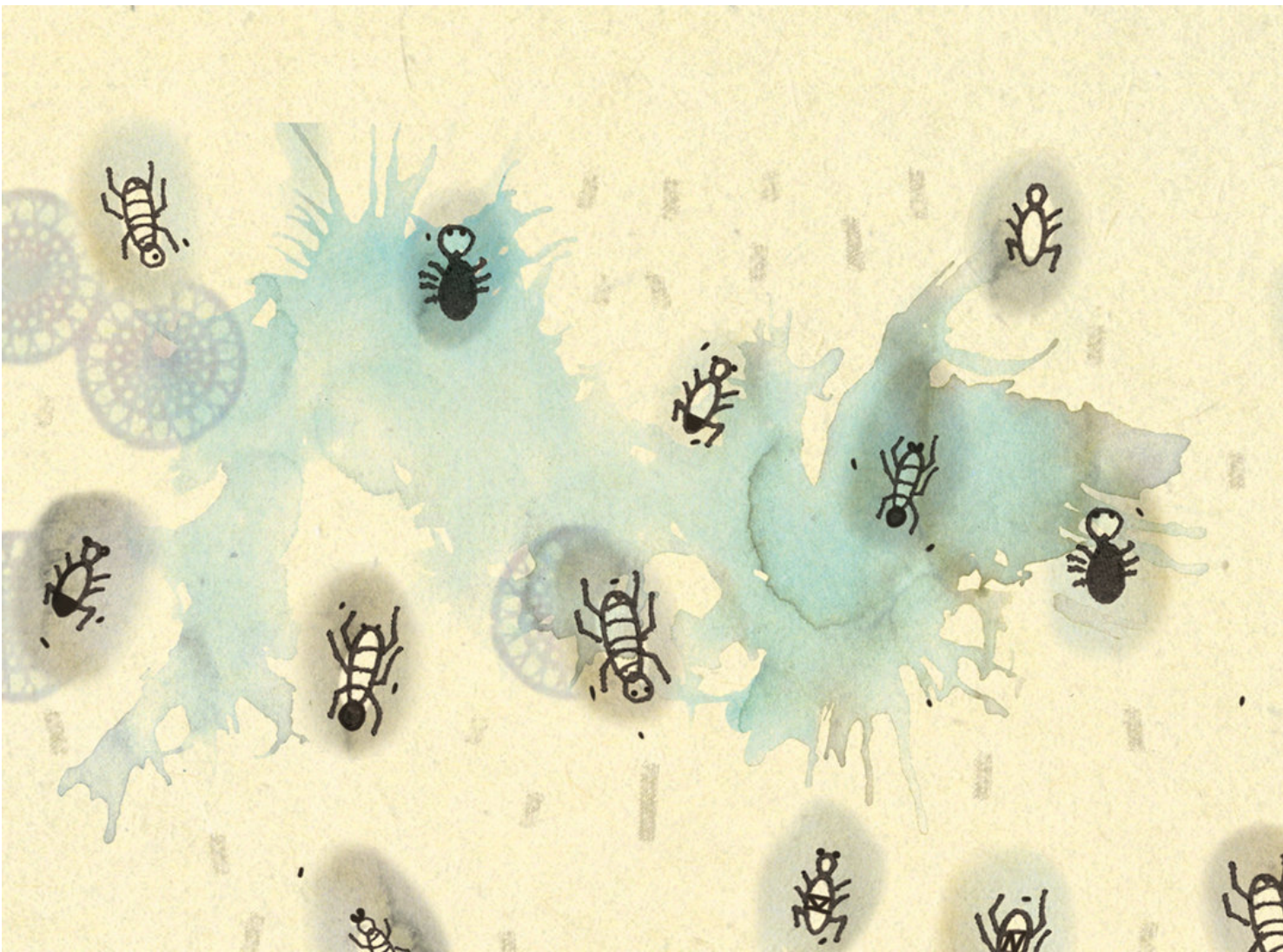
Il poussa un rugissement et détourna le regard.



Ouf! Je l'ai échappé belle, pensa-t-il.

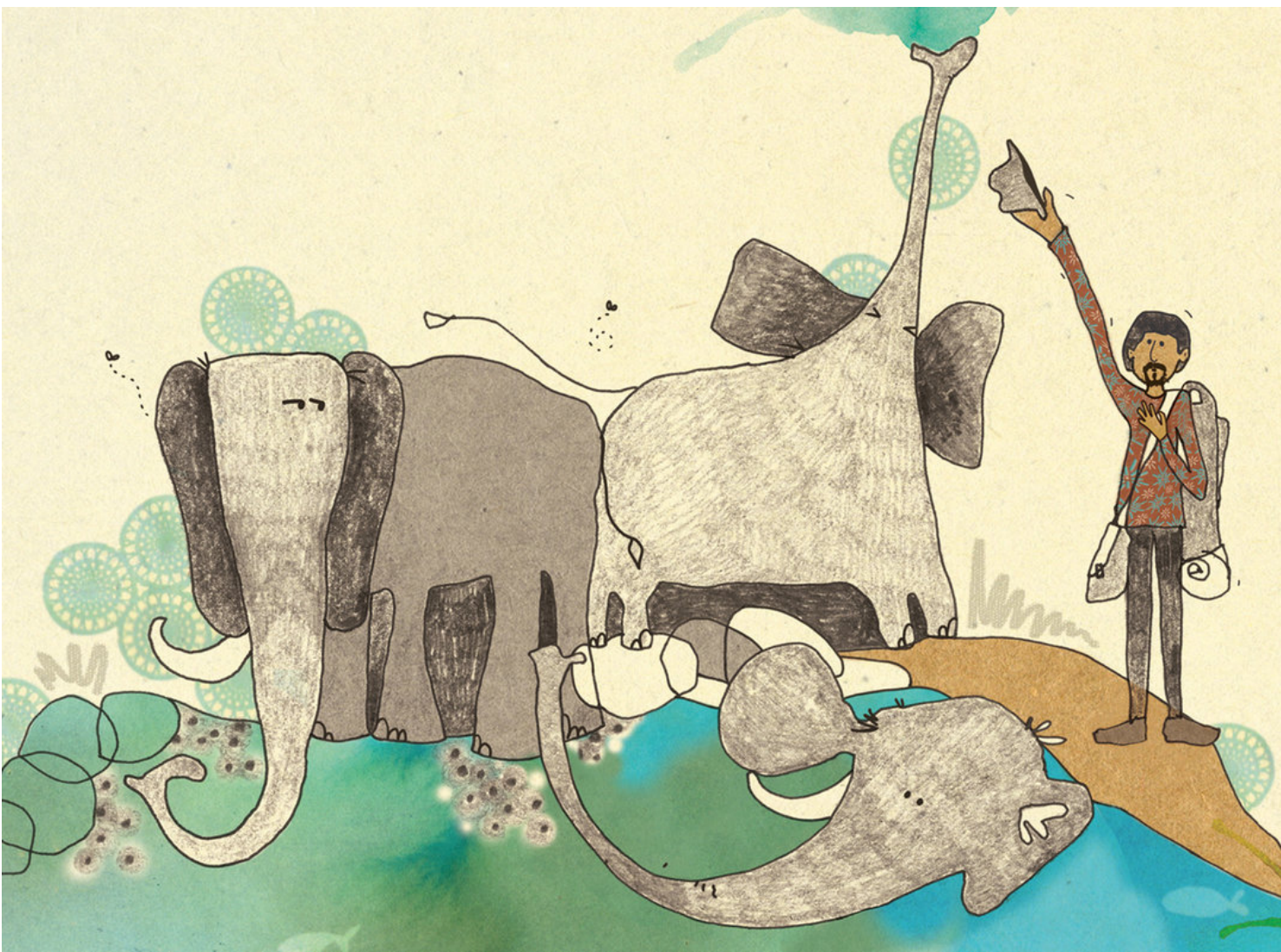
Au même instant, il fut arrosé par des gouttes d'eau géantes.

Des gouttes qui charriaient une colonie de termites, visiblement dévorés par les fourmis.



Dans les montagnes Shayadri, la pluie
tombe en cascades,
Les cascades deviennent rivières,
Et les rivières donnent de l'eau à tous.

Aussi comme nous avons besoin d'eau pour boire,
Il faut prendre soin des Shayadri.



Oncle Sandy fut ensuite émerveillé par une famille d'éléphants. Hourra ! Ils étaient en train de se baigner dans un étang.

Les éléphants profitaient des dernières averses juste avant la mousson.

Certains frappaient l'herbe de leurs pieds, d'autres mesuraient leur force.

"Excusez-moi, vous autres," dit Oncle Sandy en agitant son chapeau. "N'auriez-vous pas vu un grand chat gris?"



"Non, non, non", firent-ils tous en chœur.
"Nous ne l'avons pas vu par ici, promis."

Oncle Sandy se retrouva bientôt dans la forêt
tropicale,

"Le deuxième étage des montagnes Shayadrï !"
chantonna-t-il.

"Brâââ!" lui répondit une voix à travers les branches.
"Tout va bien, pas de danger, c'est juste le brâme
d'une biche."



Il aperçut alors, perché dans les arbres, une sorte de singe à tête de lion, qui était en train de grignoter un jacquier.

Il le reconnut, c'était un macaque à queue de lion. Il l'avait lu dans l'encyclopédie des animaux, yo!

"S'il vous plaît, aidez-moi à trouver un chat gris." demanda Oncle Sandy.

"D'accord", répondit le singe, ravi.



"Marche le long des grands arbres verts et tu tomberas sur celui qui abrite une ruche géante."

"Sous cet arbre habite une grenouille exceptionnelle. Elle vit sous terre, à l'abri des rayons du soleil. "

"On dit d'elle que c'est une grenouille intelligente, qu'elle connaît tous les recoins de la jungle."

Oncle Sandy était si impatient de partir à la recherche de la grenouille qu'il prit congé sans même dire merci au singe.



Oncle Sandy marcha à gauche, à droite, puis encore à droite.

Il longea une rangée d'arbres tordus.

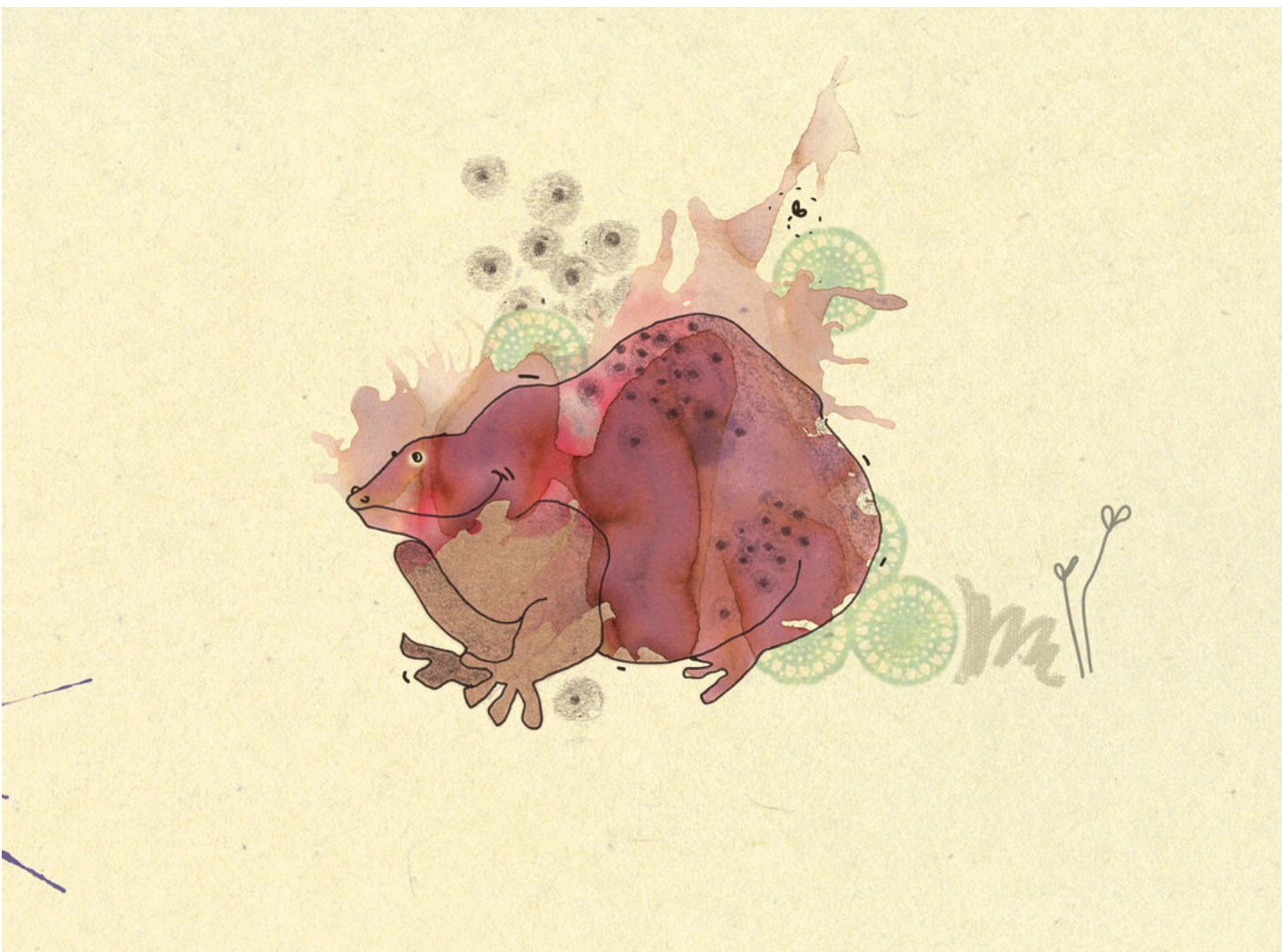
Au bout d'un moment, il en vit un, immense, avec une énorme ruche à deux doigts de tomber.



"Crôa, Crôa", fit une grenouille,
Mais oncle Sandy ne parvenait pas à la distinguer à
travers le brouillard.

"Oh tu es l'homme à la recherche d'un chat. J'ai
entendu parler de toi par une petite chauve-souris
maline."

Oncle Sandy demanda: "S'il te plait dis-moi où il se
trouve. Je te donnerai une fleur exotique, un Iris."



C'était une grenouille violette.

La seule en son genre dans toute l'Inde,
une Nasikabatrachus.

La grenouille lui révéla qu'il allait rencontrer un homme
d'une tribu. Cet homme saurait où habite le chat et le
guiderait.

Oncle Sandy acquiesça, stupéfait.

C'était la grenouille la plus extraordinaire qu'il avait
jamais rencontrée.



Alors qu'il s'enfonçait dans une forêt de plus en plus touffue, les arbres se faisaient rapidement de moins en moins nombreux.

«Les humains coupent les arbres pour fabriquer des objets pas chers, dit-il. Et les pauvres animaux n'ont plus d'endroit où dormir.»

«Cette jungle est leur maison, voyez-vous, tout comme nos maisons dans les villes. »

Triste et dépité, Oncle Sandy décida de prier en silence.



"Protégez ces forêts, ô mon Dieu, s'il vous plaît,
Sauvez-les pour que les animaux puissent vivre en
paix."

En disant cela il continua son chemin.
Les alpages l'attendaient là-haut dans la montagne.
Et c'est à cet endroit que se cachait le chat.



C'était l'endroit le plus sauvage des des Sahyadri.
Les prairies étaient si verdoyantes. Oncle Sandy resta
là assis, immobile, dans l'herbe.

Il contempla le miracle de la création
et la beauté de cet endroit,
Il comprit que cette terre était son lieu féérique à lui.

Pat vint lui tapoter le dos.
Il se retourna et vit un visage peint en noir.



"Qui êtes-vous, Monsieur?" demanda Oncle Sandy.
"Moi et ma tribu sommes ici sur nos terres depuis toujours."

"Oh bien sûr monsieur, auriez-vous la gentillesse de répondre à la question qui occupe tout mon esprit ? Où trouver le chat extraordinaire que je cherche ?" Je ne l'ai vu qu'une seule fois."



«Vous parlez du pogeyan?» demanda-t-il.

Oncle Sandy n'était pas sûr de comprendre.

«Le chat qui va et vient comme la brume. Parlez-vous de ce chat mystérieux ? »

"Oui Monsieur, c'est bien celui-là", affirma Oncle Sandy.

Il était si heureux qu'il avait envie de chanter et de tambouriner.

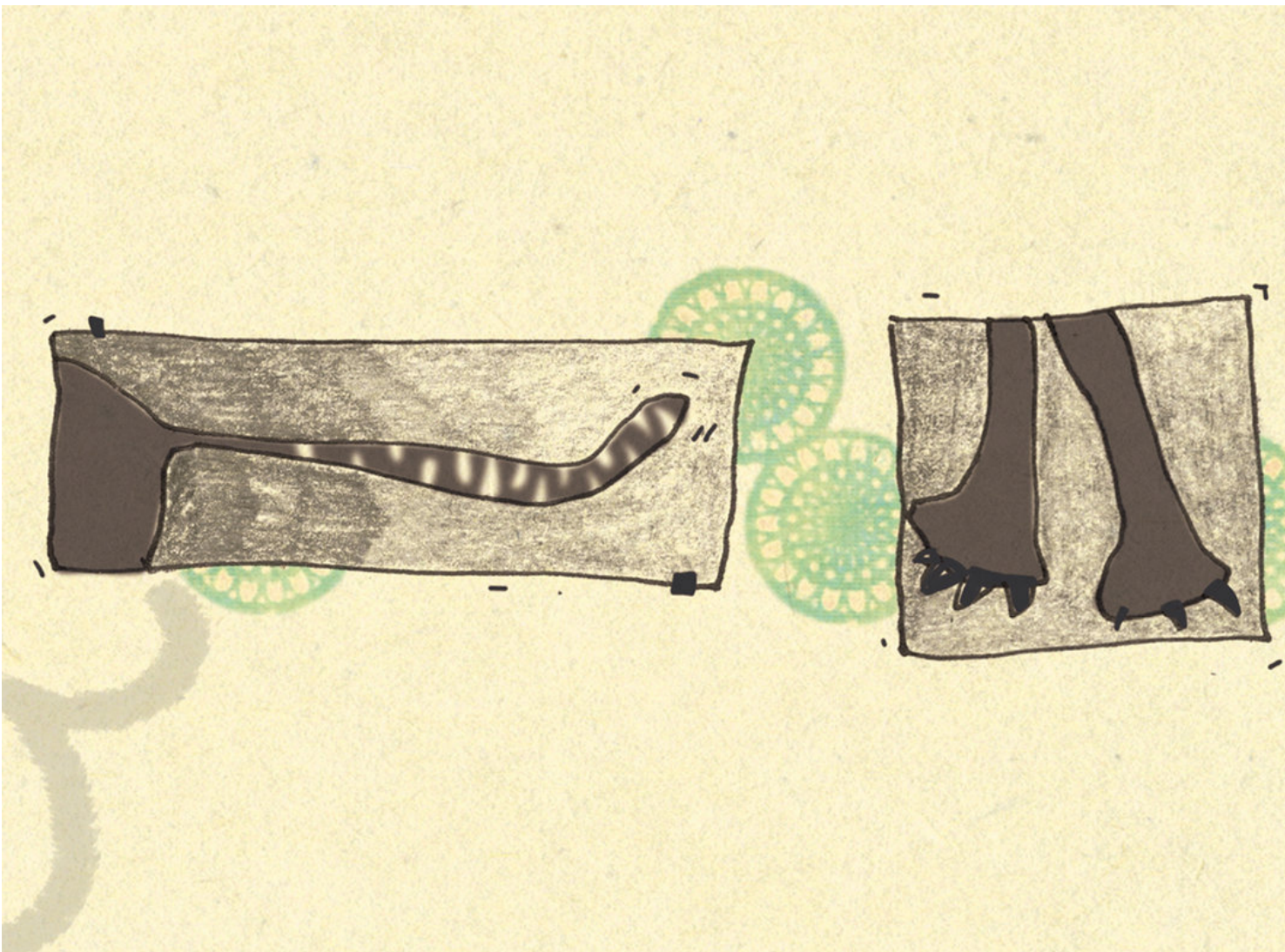
"Hum !" dit l'homme de la tribu, en pointant du doigt les montagnes plus haut, "J'ai déjà vu ce chat trois fois là-bas, et de tout près."



Oncle Sandy se sentit fort exalté.
Il exécuta un saut périlleux, qui laissa perplexe
l'homme de la tribu.

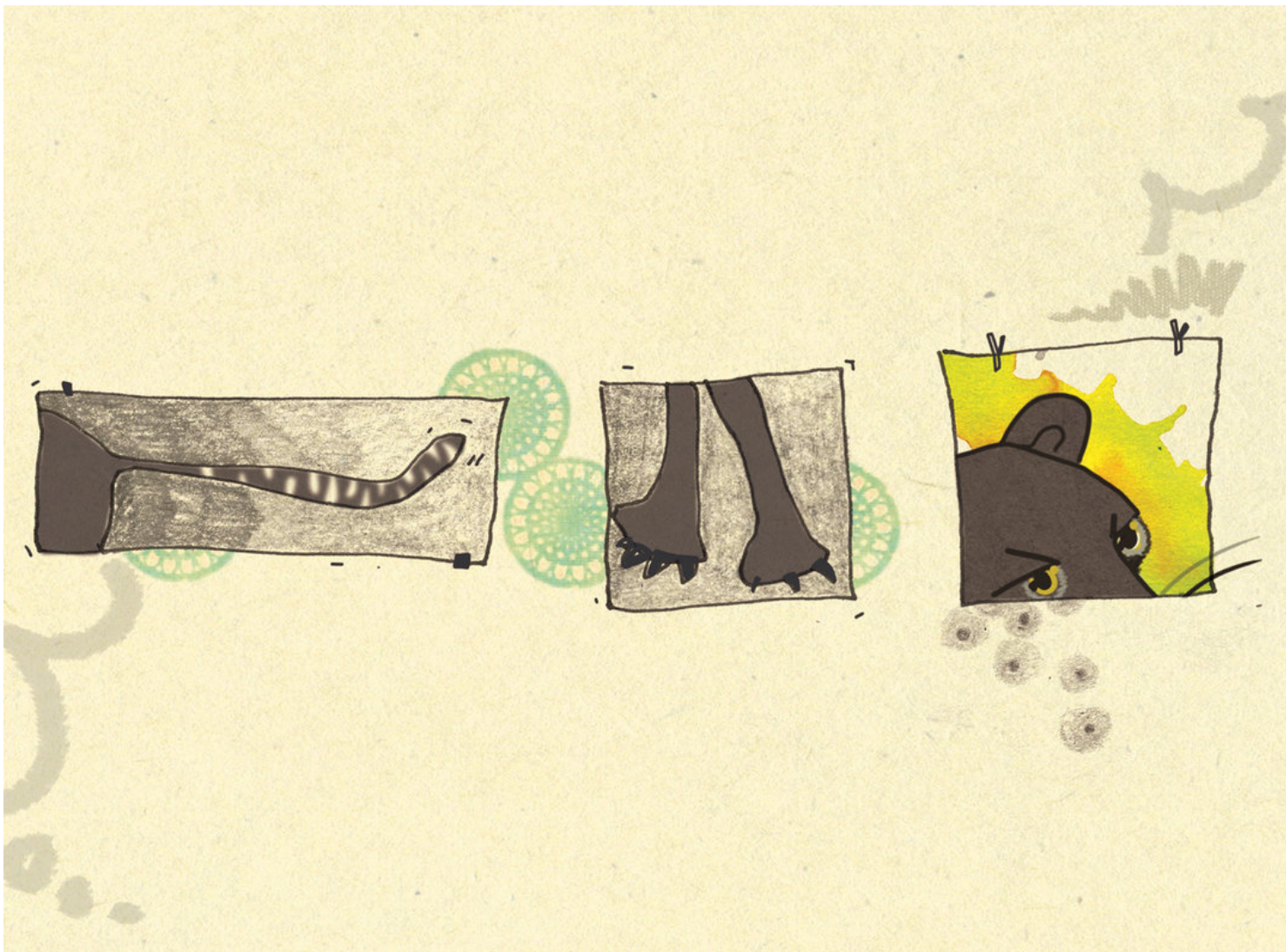
Oncle Sandy grimpa en sifflant pour lui-même,
lorsqu'il aperçut deux tarhs, qu'on appelle aussi
bouquetins des Nilgiris, qui mesuraient leur force en
se donnant des coups de tête.

Oncle Sandy admira leur aisance si naturelle dans ce
décor, et pensa qu'il aurait bien aimé, lui-aussi, naître
dans les montagnes.



C'est certain, il allait trouver son chat, ici.
Oncle Sandy eut l'idée de de placer des caméras partout.
Puis, au sommet d'une colline escarpée,
s'offrit une une bonne nuit de sommeil sous le ciel étoilé.

À son réveil, il courut consulter ses caméras.
Oui, oui, oui, il y avait des images de son chat !!
Le chat des Sahyadri !



Le chat n'avait pas changé en dix ans,
Oh comme Oncle Sandy était heureux !

À cet instant il sentit
un petit serpent ramper sur ses pieds.
Passée la surprise, il se rendit compte ... qu'il avait
rêvé.

Oncle Sandy pria pour que son rêve se réalise.
**J'espère qu'il trouvera bientôt son chat gris, pas
vous?**



Le chat des Sahyadri est un conte fantastique dans lequel Oncle Sandy part à la recherche d'un mystérieux chat dans les Ghâts Occidentaux, également appelés Sahyadrī. Il s'est inspiré de l'histoire vraie de Sandesh Kadur, un explorateur explorateur du National Geographic, qui est aussi cinéaste spécialisé dans la faune sauvage et photographe d'archives naturelles.

Son objectif est d'inciter les gens à protéger et à apprécier ce qui reste de notre nature sauvage. Il est toujours à la recherche du pogejan, le félin légendaire des Ghâts Occidentaux !

Story Attribution:

This story: Le chat des Sahyadrī is translated by [Arnaud Champollion](#). The © for this translation lies with Arnaud Champollion, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Cat in the Ghat!', by [Ambika Rao](#). © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Man with camera and bag](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Wildlife photographer](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Wildlife photographer](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Black cat near leaves](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man and animals in hot sun](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man and animals in hot sun](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A tiger](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Raindrops, termites and ants](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Raindrops, termites and ants](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Man talking to elephants bathing in a pond](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

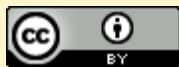


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [A deer](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Monkey with the face of a lion](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Beehive and leaves](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Man holding a flower](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Man holding a flower](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A purple frog](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Forests and trees](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Man sitting in a forest](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Man sitting in a forest](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Man talking to a tribesman](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Black cat](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Happy man and tribesman](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

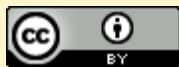


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 23: [Images and photos of a cat](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [Images and photos of a cat](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: [A man looking through a camera](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le chat des Sahyadrī (French)

Ce livre vous emmène au plus profond de la jungle des Ghats Occidentaux, des montagnes aussi appelées Sahyadrī. Un photographe naturaliste, à la recherche d'un chat mystérieux, rencontre toute une panoplie de créatures extraordinaires. Accompagné d'illustrations originales, un récit amusant inspirée d'une histoire vraie. Une invitation à l'aventure !

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!